



# شاشات الجنوب

١٠—١٩ نيسان ٢٠٢٥  
سينما مٲروبوليس

shift  
tides

10—19 APRIL 2025  
METROPOLIS CINEMA

ÉCRANS  
DU SUD

THIS PROJECT IS IMPLEMENTED WITH THE SUPPORT OF



# EDITORIAL

## المقدمة

**South Screens** is a new film festival launched by the Metropolis Cinema Association, celebrating countries whose films are rarely presented on our screens. Under the theme of "Shift", this first edition reflects our need for new perspectives. Facing dark times, drastic political changes, extreme violence, impunity, injustice, we hope to search for answers, outside familiar pathways.

This is not an awards-giving festival. There is no place for competition. Its only aim is to create spaces to meet and exchange.

This first edition is an organic extension to existing programmes such as **Écrans du réel** (dedicated to documentaries) and upcoming ones spread throughout the year, reflecting the same interest in social causes that matter to us.

This festival is the result of long discussions and ongoing collaborations with partner institutions in the Arab world (Zawya in Egypt and Cinémadart in Tunis) and other members within the NAAS Network (Cinema Akil in Dubai), whereas our shared devastating sense of powerlessness and anger amidst the brutal war in Gaza made us want to create new spaces for encounters, unite our efforts, break financial constraints, and open up to regions of the world that appear warmer and more humane. Together, we built the "Solidarity Screens" project.

We're also glad to initiate with this festival a new partnership with the Collective of Cinema Professions, which will offer a continuous programme of films that affirm our geographical, cultural, intellectual and emotional affiliation to the countries of the Global South. We hope that through our programming, a small gateway to its great cinematic heritage will slowly be carved.

**South Screens** extends from the Arab world to Asia, Africa and Latin America, in a cinematic journey where stories meet and destinies intertwine.

**شاشات الجنوب** مهرجان سينمائي جديد تطرحه جمعية متروبوليس على جمهورها، لينطلق بدورته الأولى مع بدء موسم جديد من البرمجة، نفتح من خلاله نافذة على بلدان قلما شاهدنا إنتاجها على شاشاتنا. تحت عنوان "التحول" نقدم أفلاماً تعكس تغييراً ما في نظرنا إلى العالم، وإلى دور السينما تحديداً، في لحظات كالتّي نعيش والتّغييرات الجذرية التي نشهدها في بلداننا وفي العالم، نبحث فيها عن أجوبة لأزماتنا المتعددة، خارج الأطر المعتادة.

ليس مهرجاناً للجوائز، لا مكان فيه للمنافسة، لا يطمح سوى إلى خلق مساحات لقاء وتبادل.

هذه الدورة الأولى امتداد طبيعي لبرمجة سابقة **كشاشات الواقع** المخصصة للأفلام الوثائقية، وأخرى قادمة، تستمر على مدار السنة وتعكس الاهتمام عينه بقضايا إنسانية تشغلنا.

يأتي هذا المهرجان كنتيجة لتبادل وسلسلة نقاشات وتعاون مع مؤسسات شريكة وصديقة في العالم العربي (زاوية في مصر وسينمدار في تونس) وغيرها من أعضاء شبكة ناس (سينما عقيل في دبي)، حيث أن أحاسنا المدمر بالعجز والغضب ازاء الحرب الهمجية على غزة، جعلنا نرغب بخلق مساحات تقارب، توحد جهودنا، تكسر قيود التمويل، وتسمح لنا بالانفتاح على مناطق من العالم تبدو لنا أكثر دفأً وإنسانية، بنينا معاً مشروعاً أسميناه "شاشات التضامن".

نفخر كذلك بأن نبدأ مع هذا المهرجان تعاوناً جديداً مع تعاونية المهن السينمائية على برمجة مستمرة لأفلام تؤكد انتماءنا جغرافياً وثقافياً وفكرياً وعاطفياً إلى بلدان الجنوب التي تحمل إرثاً سينمائياً عظيماً، نطمح أن نكون من خلال برمجتنا هذه، مدخلاً صغيراً لعوالمه الكثيرة.

**شاشات الجنوب** تمتد من العالم العربي إلى آسيا وأفريقيا وأميركا اللاتينية، في رحلة سينمائية تلتقي فيها الحكايات وتتشابك فيها المصائر.



# FILM SELECTION

البرنامج



Colorized still from Lotfi Achour's RED PATH





Alie Onawale - Courtesy of Sony Pictures Classics

## I'M STILL HERE

AINDA ESTOU AQUI

BRAZIL, 1971 - Brazil faces the tightening grip of a military dictatorship. Eunice Paiva, a mother of five children is forced to reinvent herself after her family suffers a violent and arbitrary act by the government. The film is based on Marcelo Rubens Paiva's biographical book and tells the true story that helped reconstruct an important part of Brazil's hidden history.

البرازيل، عام 1971 - البرازيل ترزح تحت دكتاتورية عسكرية صارمة. يونيس بايفا، أمٌ لخمس أطفال، تجد نفسها مضطرة إلى ترميم حياتها من جديد بعد أن تعرّضت عائلتها لإجراء حكومي تعسفي وعنيف. فيلم مُقتبس عن السيرة الذاتية لمارسيلو روبنز بايفا، ويروي القصة الحقيقية التي ساهمت في إعادة تشكيل جزء مهم من تاريخ البرازيل المخفي.

## WALTER SALLES

With: Fernanda Torres, Selton Mello, Fernanda Montenegro  
2024 / 137 min / Brazil, France  
Best International Feature Film - Academy Awards 2025  
In Portuguese with English subtitles



8

## BANEL & ADAMA

Banel and Adama are fiercely in love. The young married couple lives in a remote village in northern Senegal. For them, nothing else exists. Yet their perfect everlasting love is on a collision course with their community's customs. Because in this world, there is no room for passion, let alone chaos.

بانيل وأداما يعيشان قصة حب جامحة. يعيش الزوجان الشابان في قرية نائية شمال السنغال ولا يريان غير جبهما. لكن هذا الحب المثالي يضطدم بعنف بتقاليد مجتمعهما. ففي هذا العالم، لا مجال للعاطفة، ولا حتى للفوضى.

9



## RAMATA-TOULAYE SY

With: Khady Mane, Mamadou Diallo, Binta Racine Sy, Moussa Sow  
2023 / 87 min / Senegal, France, Mali  
Official Competition - Festival de Cannes 2023 / Official Selection  
- BFI London Film Festival 2023 / Best Directing Prize - Marrakech International Film Festival 2023  
In Pulaar with English subtitles

# GREEN LINE

## خط التماس

**Green Line** uses miniature sets of Beirut and figurines to reconstruct Fida's turbulent upbringing during the Lebanese Civil War, which took place between 1975 and 1990. With the help of these models, Fida confronts the ex-militiamen who operated during her 1980s childhood in West Beirut—the same militiamen who claimed to protect her but who actually frightened her so much.

يستخدم الفيلم نماذج مصغرة لمباني بيروت وتمائيل مصغرة لإعادة بناء نشأة فداء المضطربة خلال الحرب الأهلية اللبنانية. وبمساعدة هذه النماذج، تواجه فداء رجال الميليشيا السابقين الذين شاهدتهم خلال طفولتها خلال الثمانينيات في غرب بيروت: رجال الميليشيا الذين ادعوا أنهم كانوا يحمونها، في الحقيقة كانوا يربعونها.



## SYLVIE BALLYOT

With: Fida Bizri  
2024 / 150 min / France, Qatar, Lebanon  
MUBI Award for a Promising Debut Feature  
Cinema & Gioventù First Prize - Locarno Film Festival 2024  
In Arabic, French with English subtitles

11



# LA COCINA

## THE KITCHEN

Amidst the lunch rush of a frantic Manhattan restaurant, a series of events threaten to bring the kitchen to a crashing halt. While food orders flood in and pressure mounts to boiling point, the passionate relationship between chef Pedro and waitress Julia is starting to fray. But when missing money and shocking revelations cause things to spiral out of control, it's not long before one of New York's busiest kitchens is on the verge of imploding.

في خضم زحمة الغداء في مطعم مزدحم في مدينة مانهاتن، تبدأ سلسلة من الأحداث التي تهدد المطبخ بتوقف مبالغت لكل العمليات. وفيما تتدفق طلبات الزبائن ويشد الضغط إلى حد الذروة، تظهر البوادر الأولى لتأزم العلاقة الشغوفة بين الشيف بدرو والنادلة جوليا. ومع فقدان المال وانكشاف بعض الحقائق الصادمة، تخرج الأمور عن السيطرة. ويشارف المطعم الذي يُعد من أكثر مطاعم نيويورك اكتظاظًا على الانهيار في فترة ليست بطويلة.

## ALONSO RUIZPALACIOS

With: Raúl Briones, Rooney Mara, Anna Díaz, Laura Gómez  
2024 / 139 min / Mexico, USA  
Prix Barrière du 50ème - Deauville Film Festival 2024  
Best Screenplay - Stockholm Film Festival 2024  
Nominated for Golden Berlin Bear - Berlinale 2024  
In Spanish, English with Arabic and English subtitles

10



## PERFUMED WITH MINT

### معطرًا بالنعناع

Bahaa, a lovesick physician and his old friend Mahdy try to escape the ghosts of their past, running from one abandoned house to another as they are chased relentlessly by shadows.

يحاول بهاء، الطبيب الولهان، كما صديقه القديم مهدي، الهروب من أشباح الماضي، فنراهما يهرعان من بيت مهجور إلى آخر بينما تطاردهما الظلال بلا هوادة.

**MUHAMMED HAMDY**

With: Alaa En Din Hamada, Mahdy Abo Bahat, Abdo Zin El Din, Hatem Emam Moustafa  
2024 / 111 min / Egypt, France, Tunisia  
In Arabic with English subtitles

12

## DISORDER

مشقلب

A multi-layered portrait of the turbulent and pivotal years that Lebanon has been living, since the big collapse of October 2019 and the Beirut Port explosion in August 2020, through four stories mixing drama and dark comedy. **Disorder** presents four different points of view on the upheaval that abruptly changed the lives of the Lebanese. Four directors contribute to depicting an uncompromising big picture of a country trapped in total chaos.

يقدم فيلم **مشقلب** صورةً متعددة الأبعاد للسنوات المضطربة والمصيرية التي شهدتها لبنان، منذ الانهيار المالي الكبير في أكتوبر/تشرين الأول 2019 وصولاً إلى انفجار مرفأ بيروت في أغسطس/آب 2020، من خلال أربع قصص تجمع بين الدراما والكوميديا السوداء. يستعرض الفيلم أربع وجهات نظرٍ مختلفةٍ حول الفوضى التي باغتت اللبنانيين وقلبت حياتهم بلمح البصر.

13



**LUCIEN BOURJEILY, WISSAM CHARAF, BANE FAKIH, AREEJ MAHMOUD**

2024 / 92 min / Lebanon  
Cinema for Humanity Audience Award - El Gouna Film Festival 2024  
In Arabic with English subtitles



## MEMORIA

Ever since being startled by a loud 'bang' at daybreak, Jessica is unable to sleep. In Bogotá to visit her sister, she befriends Agnes, an archaeologist studying human remains discovered within a tunnel under construction. Jessica travels to see Agnes at the excavation site. In a small town nearby, she encounters a fish scaler, Hernan. They share memories by the river. As the day comes to a close, Jessica is awakened to a sense of clarity.

منذ أن صدح صوت "الدوي" عند بزوغ الفجر، وجيسيكا عاجزة تمامًا عن النوم. وفي بوغوتا حيث أتت لزيارة شقيقتها، تتعرّف على آغيس، عالمة آثار مهتمة بدراسة بقايا بشرية عُثر عليها داخل نفق قيد الإنشاء، ثم تسافر إلى موقع الحفر لملاقة آغيس. وتقابل جيسيكا في بلدة صغيرة مجاورة هرنان، شابًا يعمل في تقشير الأسماك، فيتشاركان بعض الذكريات على ضفة النهر. ومع انقضاء النهار، تعيش جيسيكا لحظة صحو.



### APICHATPONG WEERASETHAKUL

With: Tilda Swinton, Elkin Díaz, Jeanne Balibar, Juan Pablo Urrego, Daniel Giménez Cacho  
2021 / 136 min / Colombia, Thailand, UK, Mexico, France, Germany, Qatar  
Jury Prize - Festival de Cannes 2021  
Special Mention - Ghent International Film Festival 2021  
In Spanish, English with English subtitles

15



## GOODBYE JULIA

### وداعاً جوليا

Wracked by guilt after covering up a murder, Mona, a northern Sudanese retired singer in a tense marriage, tries to make amends by taking in the deceased's southern Sudanese widow, Julia, and her son, Daniel.

بعد أن دمرتها مشاعر الذنب بعد التستر على جريمة قتل، تحاول منى - وهي مغنية سودانية شمالية - أن تصلح الأمر من خلال استضافة أرملة المتوفى من جنوب السودان، جوليا، وابنها دانيال، في منزلها.

### MOHAMED KORDOFANI

With: Eiman Yousif, Siran Riak, Nazar Gomaa, Ger Duany  
2023 / 120 min / Sudan, Egypt, Germany, France, Saudi Arabia, Sweden  
Un Certain Regard Freedom Prize - Festival de Cannes 2023  
Audience Choice Award - Singapore International Film Festival 2023  
Cinema for Humanity Prize - El Gouna Film Festival 2023  
In Arabic with English subtitles





## THE VILLAGE NEXT TO PARADISE

قرية قرب الجنة

In a windy Somali village, a newly assembled family must navigate between their different aspirations and the complex world surrounding them. Love, trust and resilience will power them through their life paths.

في قرية صومالية عاصفة، تضطر عائلة حديثة العهد إلى البحث عن توازن بين طموحات أفرادها وتعقيدات العالم المحيط بهم. فيتسلح أفرادها بالحب والثقة والصمود كل في مساره وبطريقته.

**MO HARAWE**

With: Ahmed Ali Farah, Anab Ahmed Ibrahim, Ahmed Mohamud Saleban  
2024 / 132 min / Austria, France, Germany, Somalia  
Honorable Mention for the CineCoPro Award - Filmfest München 2024  
Golden Hugo - Chicago International Film Festival 2024  
Vienna Film Award for Best Austrian Film - Viennale 2024

In Somali with English subtitles

16

## THE MOTHER OF ALL LIES

كذب أبيض

On a handmade set recreating her Casablanca neighborhood, young Moroccan filmmaker Asmae El Moudir enlists family and friends to help solve the troubling mysteries of her childhood. There, she starts to unravel the layers of deception and intentional forgetting that have shaped her life.

في موقع تصوير صنعته أيادي المخرجة المغربية الشابة أسماء المدير لاستعادة ذكرياتها في حيّها الواقع في الدار البيضاء، تجند أسماء عائلتها وأصدقائها لمساعدتها على كشف الألغاز المقلقة التي عرفتتها في طفولتها. وهكذا تسترجع أحداثاً رسمت حياتها من خلال كشف الخداع والنسيان المتعمّد.

17



**ASMAE EL MOUDIR**

2023 / 97 min / Morocco, Saudi Arabia, Qatar, Egypt  
Un Certain Regard for Best Director & L'Œil d'or - Festival de Cannes  
Audience Award - DOK Leipzig / Étoile d'Or - Marrakech International Film Festival / Best Film - Sydney Film Festival / Cinematography Award - DOC NYC

In Arabic with English subtitles

# THE SEED OF THE SACRED FIG

In Tehran, the exemplary family of an investigating judge is tested by the dramatic events following a young woman's death in police custody.

في طهران، تواجه أسرة قاضي التحقيق، التي تبدو مثالية، اختباراً صعباً بسبب الأحداث المأساوية التي تلت وفاة امرأة شابة أثناء احتجازها لدى الشرطة.



## MOHAMMAD RASOULOF

With: Misagh Zare, Soheila Golestani, Mahsa Rostami, Setareh Maleki  
2024 / 166 min / Iran, Germany, France  
Special Award, FIPRESCI Prize, Prize of the Ecumenical Jury, François Chalais Prize, Prix des Cinémas Art et Essai - Festival de Cannes  
In Persian with English subtitles

19



## RED PATH LES ENFANTS ROUGES

Mghila Mountain, Tunisia, November 2015. When a jihadist group attacks two very young shepherds, 14-year-old Ashraf is forced to take a macabre message back to his family. Traumatized and trying not to lose his mind, Ashraf finds himself confronted with the powerlessness of his elders, abandoned by the authorities. Inspired by true events, **Red Path** is a dreamlike plunge into the wounded psyche of a child and his incredible ability to overcome trauma.

جبل مغيلة، تونس، نوفمبر ٢٠١٥. عندما تهاجم مجموعة جهادية راعيين صغيرين جداً، يُجبر أشرف البالغ من العمر ١٤ عاماً على حمل رسالة مشؤومة إلى عائلته. مصدوماً ومحاولاً ألا يفقد عقله، يجد أشرف نفسه في مواجهة عجز كبار السن، وقد تخلت عنه السلطات. مستوحى من أحداث حقيقية، **Les Enfants Rouges** هو غوص حالم في نفسية طفل جريح وقدرته المذهلة على التغلب على الصدمة.

## LOTFI ACHOUR

With: Ali Helali, Yassine Samouni, Wided Dabebi, Jemii Lamari  
2024 / 97 min / Tunisia, France, Belgium, Poland, Saudi Arabia, Qatar  
Filmmakers of the Present (Cineasti del Presente) - Locarno Film Festival Audience Award (Vanguard program) - Vancouver International Film Festival / Golden Yusr, Best Film & Director - Red Sea Film Festival  
In Arabic with English subtitles





## SIMA'S SONG

With the Cold War about to break out in Afghanistan, young, lifelong friends Suraya and Sima must question their life choices and moral principles when they get involved in opposite sides of the conflict.

بينما تلوح الحرب الباردة في الأفق القريب في أفغانستان، تُضطر الصديقتان الشابتان المقربتان ثريا وسيما إلى إعادة النظر في خياراتهما الحياتية ومبادئهما الأخلاقية بينما تنخرط كل منهما في طرف معادٍ من الصراع.

### ROYA SADAT

With: Nelofer Pazira, Mozhdah Jamalzadah, Leena Alam  
2024 / 98 min / The Netherlands, Spain, France, Taiwan, Afghanistan  
World Premiere - Tokyo International Film Festival 2024

In Farsi Dari with English subtitles

20

## NORAH

### نورة

Nader, a new school teacher and an artist in secret, arrives at the village and meets Norah, a young woman who ignites the creativity inside him and inspires him to paint again. At great risk, they develop a delicate connection and a quiet bond. Nader enlightens Norah on the wider world outside of her tiny community and she realises she must leave, to find a place where she can be free to express her artistic self.

نادر، معلم جديد وفنان في السر، يصل إلى القرية ويلتقي نورة، وهي شابة تُشعل في داخله حس الإبداع وتمنحه الإلهام ليعود إلى رسم اللوحات من جديد. رغم ما يهدد هذه العلاقة، إلا أنها سرعان ما تنمو في أجواء من الحساسية والهدوء. ويفتح نادر عيني نورة على العالم الأوسع خارج مجتمعها الصغير، فتعي أنها ملزمة بالرحيل لتبحث عن مكان حيث يمكن أن تطلق العنان للفنانة الكامنة في داخلها.

21



### TAWFIK ALZAIDI

With: Yaqoub Alfarhan, Maria Bahrawi, Abdullah Alsadhan  
2023 / 95 min / Saudi Arabia  
Special Mention, Un Certain Regard - Festival de Cannes 2024  
Best Saudi Film, Film AIUla Award - Red Sea Film Festival 2023

In Arabic with English subtitles

# THE BURDENED

## المرهقون

Aden, Yemen. Isra'a and Ahmed put all their efforts offering a normal life and education to their three young children. When they find out that Isra'a is pregnant again, they have to make difficult decisions guided only by their family's interest.

في مدينة عَدَن باليمن، يبذل أحمد وإسراء قصارى جهدهما من أجل توفير التعليم وحياة طبيعية لأطفالهما الثلاثة. وعندما يأتيهم خبر حمل إسراء مجددًا، يتوجب عليهم اتخاذ قرارات صعبة لمصلحة العائلة.



## AMR GAMAL

With: Khaled Hamdan, Abeer Mohammed, Samah Alamrani, Awsam Abdulrahman / 2023 / 91 min / Yemen, Sudan, Saudi Arabia  
Amnesty International Film Award, 2<sup>nd</sup> Place in Panorama Audience Award  
- Berlinale 2023 / Jury Prizes, Best Director & Best Screenplay - Valencia International Film Festival 2023

In Arabic with English subtitles

23



## MAMI WATA

In the oceanside village of Iyi, the revered Mama Efe acts as an intermediary between the people and the all-powerful water deity Mami Wata. But when a young boy is lost to a virus, Efe's devoted daughter Zinwe and skeptical protégée Prisca warn Efe about unrest among the villagers. With the sudden arrival of a mysterious rebel deserter named Jasper, a conflict erupts, leading to a violent clash of ideologies and a crisis of faith for the people of Iyi.

في قرية إبي الساحلية، تؤدي ماما إيفي المبجلة دور الوسيط بين السكان وإلهة الماء الجبارة مامي واتا. لكن عندما يسلب فيروس حياة صبي صغير، تحذر زينوي، ابنة إيفي المخلصة، وبريسكا، محروستها المشككة، من الاضطرابات الحاصلة بين القرويين. ومع الوصول المفاجئ لمتمرد منشق غامض يُدعى جاسبر إلى القرية، يندلع صراع يؤدي إلى صدام عنيف بين العقائد وأزمة إيمانية لدى سكان إبي.

## CJ 'FIERY' OBASI

With: Evelyn Ily Juhen, Uzoamaka Aniunoh, Emeka Amakeze, Rita Edochie, Kelechi Udegbe  
2023 / 107 min / Nigeria  
Best Cinematography - Dublin International Film Festival 2024  
Special Jury Prize in Cinematography - Sundance Film Festival 2023  
In West African Pidgin with English subtitles





## MEETING WITH POL POT

RENDEZ-VOUS AVEC POL POT

Democratic Kampuchea (Cambodia) - 1978. Three French journalists are invited by the Khmer Rouge to conduct an exclusive interview of the regime's leader, Pol Pot. The country seems ideal. But behind the Potemkin village, the Khmer Rouge regime is declining and the war with Vietnam threatens to invade the country. Under the eyes of the journalists, the beautiful picture cracks, revealing the horror.

تدور أحداث القصة في كمبوديا الديمقراطية في العام 1978. يتلقى ثلاثة صحفيين فرنسيين دعوة من الخمير الحمر لإجراء مقابلة حصرية مع زعيم النظام، بول بوت. يطهر البلد في مشهدية مثالية، لكن خلف قرية بوتيمكين، بدأ نظام الخمير الحمر يخسر نفوذه، وكانت بوادر الحرب التي يخوضها البلد ضد فيتنام تنذر بغزوة. يبحث النظام عن الجناة، وينخرط سراً في تنفيذ إبادة جماعية واسعة النطاق. وتحت مرأى الصحفيين تُهشَّم صورة البلاد الجميلة لتكشف عن فظائع ما بعدها فظائع. وهكذا تتحول رحلتهم تدريجياً إلى كابوس حي.

**RITHY PANH**

With: Irène Jacob, Grégoire Colin, Cyril Guei, Bunhok Lim, Somaline Mao  
2024 / 112 min / France, Cambodia, Taiwan, Qatar, Turkey  
Cannes Premiere Selection - Festival de Cannes 2024  
Icons Selection - Busan International Film Festival 2024  
Special Jury Award - Lisbon Film Festival 2024  
In French, Cambodian with English subtitles

24

## INSHALLAH A BOY

إن شاء الله ولد

After the sudden death of her husband, Nawal has to fight for her part of inheritance in order to save her daughter and home in a society where having a son would be a game changer.

بعد وفاة زوجها المفاجئة، تجد نوال نفسها مضطرة لإنقاذ ابنتها ومنزلها من مجتمع يتغير توازنه إذا لم تكن لديها طفل ذكر.

25



**AMJAD AL-RASHEED**

With: Muna Hawa, Haitham Omari, Yumna Marwan, Salwa Nakkara  
2023 / 113 min / Jordan, Saudi Arabia, Egypt, France, Qatar  
Gan Foundation Award and the Rail d'Or Award for Best Feature Film -  
Semaine de la Critique, Festival de Cannes 2023  
In Arabic with English subtitles

## ALL WE IMAGINE AS LIGHT

In Mumbai, Nurse Prabha's routine is troubled when she receives an unexpected gift from her estranged husband. Her younger roommate, Anu, tries in vain to find a spot in the city to be intimate with her boyfriend. A trip to a beach town allows them to find a space for their desires to manifest.

في مومباي، تفقد الممرضة برابا روتينها المعتاد بعد تلقيها هدية غير متوقعة من زوجها المنفصل عنها. تحاول أنو، زميلتها في السكن الأصغر سنًا منها، العثور على ملاذ في المدينة لتكون قريبة فيه من حبيبها، إلا أن محاولاتها تبوء بالفشل. وخلال رحلة إلى مدينة ساحلية، تجدان الفرصة لتحقيق رغباتهما.



### PAYAL KAPADIA

With: Kani Kusruti, Divya Prabha, Chhaya Kadam, Hridhu Haroon  
2024 / 115 min / India, France, Netherlands, Luxembourg  
Grand Prix - Festival de Cannes 2024  
Best Feature Film - Durban International Film Festival 2024  
In Malayalam, Hindi with Arabic and English subtitles

27



## TO A LAND UNKNOWN

Chatila and Reda are saving to pay for fake passports to get out of Athens. But when Reda loses their hard-earned cash to his dangerous drug addiction, Chatila hatches an extreme plan, which involves them posing as smugglers and taking hostages in an effort to get him and his best friend out of their hopeless environment before it is too late.

يدخر شاتيل ورضا المال لدفع ثمن جوازات سفر مزورة للخروج من أثينا. عندما يخسر رضا أموالهما التي حصل عليها بشق الأنفس بسبب إدمانه للمخدرات، يخطط شاتيل لخطة متطرفة تتضمن التظاهر بأنهم مهربين وأخذ رهائن في محاولة لإخراجه هو وصديقه من بيئتهما البائسة قبل فوات الأوان.

### MAHDI FLEIFEL

With: Mahmood Bakri, Aram Sabbah, Angeliki Papoulia, Mohammad Alsuraifa / 2024 / 105 min / United Kingdom, Palestine, France, Greece, Netherlands, Germany, Qatar, Saudi Arabia  
Silver Yusr for Best Feature and Yusr for Best Actor - Red Sea International Film Festival 2024 / CineCoPro Award - Filmfest München  
In Arabic, Greek, English with English subtitles





## LA NOIRE DE... BLACK GIRL

A Senegalese woman is eager to find a better life abroad. She takes a job as a governess for a French family, but finds her duties reduced to those of a maid after the family moves to the south of France. In her new country, she is constantly made aware of her race and mistreated by her employers.

تتوق امرأة سنغالية إلى حياة أفضل في الخارج. تعمل مربية لدى عائلة فرنسية، غير أنها سرعان ما تدرك أنّ مهامها تقتصر على العمل كخادمة فقط بعد أن انتقلت العائلة إلى جنوب فرنسا. في هذا البلد الجديد، مصيرها هو العمل لدى عائلة تعاملها معاملة سيئة وتذكرها بعرقها ومكانتها بلا هوادة.

Restored by Cineteca di Bologna / L'Immagine Ritrovata laboratory, in association with the Sembène Estate, Institut National de l'Audiovisuel, INA, Eclair laboratories and the Centre National de Cinématographie. Restoration funded by The Film Foundation's World Cinema Project.

### OUSMANE SEMBÈNE

#### CLASSICS • RESTORED COPY

With: Mbissine Thérèse Diop, Anne-Marie Jelinek, Robert Fontaine  
1966 / 65 min / Senegal  
Tanit d'Or - Carthage Film Festival 1966  
Prix Jean Vigo 1966  
In French with English subtitles



28

## A FLOOD IN BAATH COUNTRY الطوفان

33 years ago, Omar Amiralay was calling for the modernization of his country, Syria, to the point of devoting his first film to glorifying a dam on the Euphrates, built by the Baath Party. The film deals with the implications of the Baath Party's policies in Syria, and the devastating effects on the small village of Al-Mashi.

اختار المخرج السوري قرية الماشي القريبة من بحيرة الأسد، كي يُعيد صوغ التفاصيل التاريخية والسياسية والاجتماعية التي نشأت في خلال ثلاثين عاماً من حكم حزب البعث العربي في سوريا. التقى أميرالاي كبير مشايخ القرية، النائب في البرلمان منذ سنين طويلة. كما التقى تلامذة المدرسة وناظرها ومديرها، متوغلاً في متاهة التربية المدرسية المؤسسة على تعاليم الحزب الحاكم، وكاشفاً الفجوة العميقة بين الأجيال الناشئة والعلاقة السوءة بالوطن، والهوة السحيقة التي حفرتها الإيديولوجيا والخطاب السياسي الأحادي في الذات الفردية والعقل الجماعي السوريين.

29



### OMAR AMIRALAY

#### CLASSICS

2003 / 48 min / Syria, France  
In Arabic with French subtitles

Thu **10 April** 19:30  
Sun **20 April** 17:30  
**I'M STILL HERE (AINDA ESTOU AQUI)**  
**WALTER SALLES**  
2024, Brazil/France (137 min)

Fri **11 April** 18:00  
**BANEL & ADAMA**  
**RAMATA-TOULAYE SY**  
2023, Senegal/France/Mali (87 min)

Fri **11 April** 19:30  
Sat **19 April** 16:30  
**GREEN LINE**  
**SYLVIE BALLYOT**  
2024, France/Lebanon/Qatar (150 min)  
In the presence of the filmmaker

Fri **11 April** 20:30  
**LA COCINA**  
**ALONSO RUIZPALACIOS**  
2024, Mexico/USA (139 min)

Sat **12 April** 18:00  
**معطرًا بالنعناع**  
**PERFUMED WITH MINT**  
**MUHAMMED HAMDY**  
2024, Egypt/France/Tunisia (111 min)

Sat **12 April** 20:30  
Fri **18 April** 18:00  
**مشقلب**  
**DISORDER**  
**LUCIEN BOURJEILY, WISSAM CHARAF,**  
**BANE FAKIH, AREEJ MAHMOUD**  
2024, Lebanon (92 min)  
In the presence of the filmmakers

Sun **13 April** 17:30  
**MEMORIA**  
**APICHATPONG WEERASETHAKUL**  
2021, Colombia/Thailand/UK/Mexico/France  
Germany/Qatar (136 min)

SCHEDULE

Sun **13 April** 18:00  
**وداعاً جوليا**  
**GOODBYE JULIA**  
**MOHAMED KORDOFANI**  
2023, Sudan/Egypt/Germany/France  
Saudi Arabia/Sweden (120 min)

Sun **13 April** 20:00  
**قرية قرب الجنة**  
**THE VILLAGE NEXT TO PARADISE**  
**MO HARAWE**  
2024, Austria/France/Germany/Somalia (132 min)

Mon **14 April** 18:00  
**كذب أبيض**  
**THE MOTHER OF ALL LIES**  
**ASMAE EL MOUDIR**  
2023, Morocco/Egypt/Saudi Arabia/Qatar (96 min)

Mon **14 April** 20:00  
Sun **20 April** 20:00  
**THE SEED OF THE SACRED FIG**  
**MOHAMMAD RASOULOF**  
2024, Iran/Germany/France (166 min)

Mon **14 April** 21:00  
**الذراري الحمر**  
**RED PATH**  
**LOTFI ACHOUR**  
2024, Tunisia/France/Belgium/Poland  
Saudi Arabia/Qatar (97 min)

Tue **15 April** 18:00  
**SIMA'S SONG**  
**ROYA SADAT**  
2024, Netherlands/Spain/France  
Taiwan/Afghanistan (98 min)

Tue **15 April** 20:00  
**BLACK GIRL (LA NOIRE DE...)**  
**OUSMANE SEMBÈNE**  
1966, Senegal (65 min) • Restored Copy

Tue **15 April** 21:30  
**نورة**  
**NORAH**  
**TAWFIK ALZAIDI**  
2023, Saudi Arabia (95 min)

Wed **16 April** 19:00  
**المرهقون**  
**THE BURDENED**  
**AMR GAMAL**  
2023, Yemen/Sudan/Saudi Arabia (91 min)

Wed **16 April** 21:00  
**MAMI WATA**  
**CJ 'FIERY' OBASI**  
2023, Nigeria/France/UK (107 min)

Thu **17 April** 18:00  
**MEETING WITH POL POT**  
**RITHY PANH**  
2024, France/Cambodia/Taiwan  
Qatar/Turkey (112 min)

Thu **17 April** 20:30  
**إن شاء الله ولد**  
**INSHALLAH A BOY**  
**AMJAD AL-RASHEED**  
2023, Jordan/Saudi Arabia  
Egypt/France/Qatar (113 min)

Fri **18 April** 19:30  
**ALL WE IMAGINE AS LIGHT**  
**PAYAL KAPADIA**  
2024, India/France/Netherlands  
Luxembourg (118 min)

Fri **18 April** 21:45  
**الطوفان**  
**A FLOOD IN BAATH COUNTRY**  
**OMAR AMIRALAY**  
2003, Syria/France (48 min)

Sat **19 April** 19:30  
**إلى عالم مجهول**  
**TO A LAND UNKNOWN**  
**MAHDI FLEIFEL**  
2024, UK/Palestine/France/Greece/Netherlands  
Germany/Qatar/Saudi Arabia (105 min)



# BEIRUT — LOCARNO INDUSTRY ACADEMY

10—12  
APRIL  
2025

METROPOLIS  
CINEMA

**METROPOLIS**  
Art Cinema ———— فلتما متروبوليس

  
**Locarno Industry  
Academy**

WITH THE SUPPORT OF



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland to Lebanon and Syria

IN PARTNERSHIP WITH

**drosos (...)**

**ناس • NAAS**  
شبكة الشاشات البديلة  
NETWORK OF ALTERNATIVE SCREENS

## ABOUT

The **Beirut – Locarno Industry Academy** is an initiative organized by the Metropolis Cinema Association in collaboration with the Locarno Film Festival. This workshop aims at helping young industry professionals in sales, marketing, online and traditional distribution, exhibition and programming, to understand the challenges of the independent movie industry within the Arab world, and the International scene.

The Industry Academy, launched for the first time at the Locarno Festival in 2014, is a program for young professionals working in the fields of international sales, marketing, distribution, exhibition and programming (festival, cine-club, museum, cinemathèque). It has been created in order to help them to position themselves in the industry, and also to allow them to directly interact with regional and international industry professionals and key players. The Industry Academy acts as a shortcut for a new generation of professionals entering the independent film industry, encouraging their progress, helping them to get a better understanding of the Industry's challenges and broaden their network of contacts. The program has now expanded internationally under the name of Locarno Industry Academies with the following partners Morelia IFF and IMCINE (Mexico), Cinema do Brasil (Brazil), Australab (Chile), The Film Society of Lincoln Center (USA), Thessaloniki IFF (Greece). The aim of the Locarno Industry Academy is also at building bridges across different markets in Europe, North and Latin America, and now Middle-East and Maghreb, and encouraging the mobility of young professionals.

The sixth edition of the **Beirut – Locarno Industry Academy**, taking place from April 10 to 12 2025, will offer 17 participants from Egypt, Lebanon, Tunisia and Morocco the chance to meet with 11 international guest-speakers and tutors.

## ABC OF THE DISTRIBUTION PROCESS

OMAR EL KADI (MC DISTRIBUTION)

## ART HOUSE CINEMA PROGRAMMING: 3 MODELS

BUTHEINA KAZIM (CINEMA AKIL) & YOUSSEF SHAZLI (ZAWYA CINEMA)  
& HANIA MROUE (METROPOLIS CINEMA) • MODERATOR: BADIH MASSAAD

## DIGITAL FILM MARKETING

NASHAAT EL JOURDI • MODERATOR: BADIH MASSAAD

## DO'S & DON'TS: A PRODUCER'S GUIDE FOR FILM SALES & DISTRIBUTION

MYRIAM SASSINE (NIGHT OWLS, FULL CIRCLE LAB  
NOUVELLE-AQUITAINE HESSEN)

## SHORT FILM DISTRIBUTION MODEL - CASE STUDY: SALAUD MORISSET

LEA TRIBOULET • MODERATOR: NISRINE WEHBE

## THE ARAB MARKET: CHALLENGES AND OPPORTUNITIES BY 3 MAJOR MENA DISTRIBUTORS

SARAH HINDI (MC / CINEWAVES) & GIANLUCA CHAKRA  
(FRONT ROW) & AHMED SOBKY (FILM CLINIC)  
MODERATOR: BADIH MASSAAD

## IMPACT DISTRIBUTION

FARAH FAYED (AFLAMUNA)

## ON ARAB FILM CURATION: PERSONAL, POLITICAL, UNIVERSAL

RABIH EL KHOURY

## CINE CLUBS IN THE ARAB WORLD: FTTC & MASAHAT

MANEL SOUISSI (FTTC) & JAD ABI KHALIL (AFLAMUNA)

## MEET THE WORLD SALES

ALEXIS HOFMANN (BAC FILMS)  
MODERATOR: MYRIAM SASSINE



# MENTORS

36



**JAD  
ABI KHALIL**

LEBANON

Director  
**Aflamuna**



**GIANLUCA  
CHAKRA**

UAE

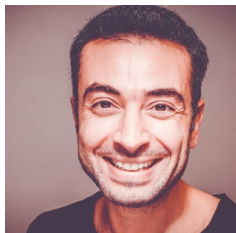
Founder & CEO  
**Front Row Filmed Entertainment**



**OMAR  
EL KADI**

FRANCE / LEBANON

Distributor & Producer  
**Easy Riders Films / MC Distribution**



**RABIIH  
EL KHOURY**

GERMANY / LEBANON

Programmer & Advisor for the  
Selection of the Official Program  
**Berlinale**



**FARAH  
FAYED**

LEBANON

Director of Programs  
**Aflamuna**



**SARAH  
HINDI**

LEBANON

Distributor  
**Cinewaves**

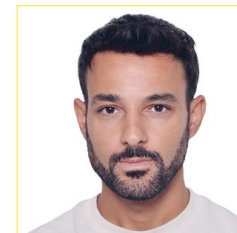
37



**ALEXIS  
HOFMANN**

FRANCE

Head of Acquisitions  
**BAC FILMS**



**NASHAAT  
JURDY**

UAE / LEBANON

Digital marketing, publicity,  
& influencer manager  
**Sony Pictures MENA**

# MENTORS

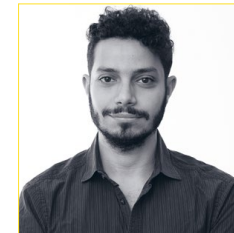
39



**BUTHEINA  
KAZIM**

UAE

Founder & Director  
**Cinema Akil arthouse cinema**



**AHMED  
SOBKY**

EGYPT

Senior Distribution Manager  
**Film Clinic Indie Distribution**



**HANIA  
MROUE**

LEBANON

Founder & Director  
**Metropolis Cinema & MC Distribution**



**MANAL  
SOUISSI**

TUNISIA

Former President, **Federation of  
Cine-Clubs (FTCC) in Tunisia** & Founder,  
**Regards de Femmes Festival**

38



**MYRIAM  
SASSINE**

LEBANON

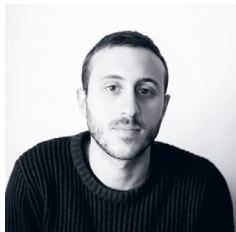
Producer, **Night Owls** & Head, **Full  
Circle Lab Nouvelle-Aquitaine Hessen**



**LEA  
TRIBOULET**

FRANCE

Acquisition & Short Film Distribution  
**Salaud Morisset**



**YOUSSEF  
SHAZLI**

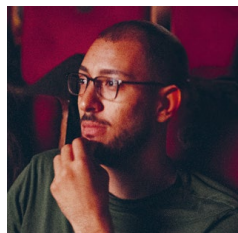
EGYPT

Co-founder & Director  
**Zawya Cinema & Distribution**



# MEET THE PARTICIPANTS

40



**TARIQ  
ABDALLA**

EGYPT



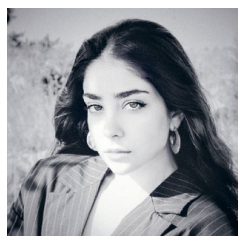
**AMINA  
ABDEL-HALIM**

EGYPT



**NOURHAN  
ABDEL SALAM**

EGYPT



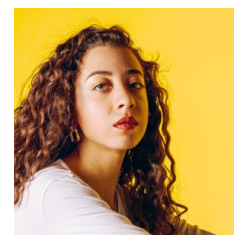
**CHRISTINE  
ABOU ZEIN**

LEBANON



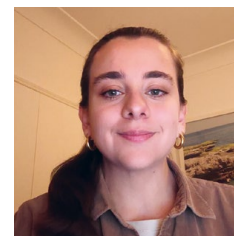
**RITA  
AMIDI**

LEBANON



**NANCY  
AMR HAMDY**

EGYPT



**YASMINE  
ATALLAH**

LEBANON



**BAHAA  
ELGAMAL**

EGYPT

41

# MEET THE PARTICIPANTS

43



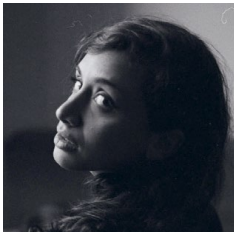
**MARIA KOUTEILI**

LEBANON



**CAMILLE FATTAL**

LEBANON



**DAVINA MARIA**

LEBANON



**MARIANNE HIDARI**

LEBANON



**SARAH MOUNIA KACHIRI**

MOROCCO

42



**THALIA HUSSEINI**

LEBANON



**HEDY SGHAIER**

TUNISIA



**FATIMA JOMAA**

LEBANON



**KHADIJA ZAMOULI**

TUNISIA





